

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 19,687, 29 ta' Novembru, 2016
Taqsim A

MALTA

ATT Nru LII tal-2016

ATT maħruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

ATT biex jemenda l-Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Inġenji tal-Ajru, Kap. 503, u ligijiet oħra li huma anċillari għal dak l-Att.

ACT No. LII of 2016

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to amend the Aircraft Registration Act, Cap. 503, and ancillary laws thereto.

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

**MARIE-LOUISE
COLEIRO PRECA
President**

29 ta' Novembru, 2016

ATT Nru LII tal-2016

ATT biex jemenda l-Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Ingenji tal-Ajru, Kap. 503, u ligijiet oħra li huma anċillari għal dak l-Att.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, harget b'ligi dan li ġej:-

1. (1) It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att huwa l-Att tal-2016 li jemenda l-Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Ingenji tal-Ajru. Titolu fil-qosor.

(2) Kliem u frażijiet użati f'taqsimiet differenti ta' dan l-Att għandhom jingħataw l-istess tifsira kif mogħtija lilhom fl-Att prinċipali jew fil-Kodiċi jew fir-Regolamenti kif applikabbli skont il-każ.

TAQSIMA I

Emendi għall-Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Ingenji tal-Ajru

2. (1) Id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima jemendaw l-Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Ingenji tal-Ajru, u din it-Taqsima għandha tinqara u tinftiehem haġa waħda mal-Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Ingenji tal-Ajru, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjaħ "l-Att prinċipali". Emendi għall-Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Ingenji tal-Ajru. Kap. 503.

(2) Id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima għandhom jidhlu fis-seħh f'dik id-data li l-Ministru responsabbli għar-registrazzjoni ta' ingenji tal-ajru jista' jstabbilixxi b'avviż fil-Gazzetta, u jistgħu jigu hekk stabbiliti dati differenti għal dispożizzjonijiet differenti ta' din it-Taqsima.

A 1736

Emenda tal-Arranġament tal-Att prinċipali.

3. Fl-Arranġament tal-Att prinċipali, minnufih wara r-referenza għar-Raba' Skeda għandu jiżdied dan li ġej:

"Il-Hames Skeda Drittijiet għar-Registrazzjoni ta' Inġenji tal-Ajru u Drittijiet Ohra

Taqsimi I -Drittijiet għar-Registrazzjoni ta' Inġenji tal-Ajru

Taqsimi II -Drittijiet Ohra

Is-Sitt Skeda Reati u Sanzjonijiet Amministrattivi".

Emenda tal-artikolu 2 tal-Att prinċipali.

4. L-artikolu 2 tal-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) l-artikolu preżenti għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala s-subartikolu (1) tal-istess artikolu;

(b) fis-subartikolu (1) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid:

(i) minnufih wara t-tifsira "ekwipaġġ" għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "ftehim ta' garanzija" tfisser ftehim li permezz tiegħu debitur jagħti jew jaqbel li jagħti lil kreditur interess (inkluż interess ta' sjieda jew *mortgage*) f'ingenu tal-ajru jew fuqu sabiex jiġi żgurat it-tweqqif ta' kwalunkwe obbligu eżistenti jew futur tad-debitur jew ta' terza persuna;"

(ii) fit-tifsira "inġenji tal-ajru" minflok il-kliem "b'regolamenti izda, li ma jkunux inġenji tal-ajru użati fis-servizzi militari, tad-dwana jew tal-pulizija ta' xi Stat" għandhom jidhlu l-kliem "b'regolamenti, inklużi oqfsa ta' inġenji tal-ajru b'magni ta' inġenji tal-ajru installati fuqhom, izda, li ma jkunux inġenji tal-ajru użati fis-servizzi militari, tad-dwana jew tal-pulizija ta' xi Stat";

(iii) minnufih wara t-tifsira "il-Liġi ta' Implimentazzjoni" għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "magni ta' inġenji tal-ajru" tfisser magni ta' inġenji tal-ajru (minbarra dawki użati minn servizzi militari, tad-dwana jew tal-pulizija) li jaħdmu bil-propulsjoni ta' ġett jew b'teknoloġija ta' turbina jew pistun u flimkien mal-moduli kollha u

aċċessorji, partijiet u tagħmir installati, inkorporati jew imwahnha u kull *data*, manwali u rekords relatati magħhom mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe limitu minimu li jista' jkun applikabbli għall-finijiet ta' partijiet oħrajn ta' dan l-Att;"

(iv) minnufih wara t-tifsira "operatur" għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "oqfsa ta' inġenji tal-ajru" tfisser oqfsa ta' inġenji tal-ajru (minbarra dawk użati minn servizzi militari, tad-dwana jew tal-pulizija) li, meta jiġu installati fuqhom magni ta' inġenji tal-ajru adattati, jingħataw ċertifikazzjoni tat-tip mill-awtorità tal-avjazzjoni kompetenti biex jittrasportaw persuni jew merkanzija, flimkien mal-moduli kollha u aċċessorji, partijiet u tagħmir installati, inkorporati jew imwahnha u kull *data*, manwali u rekords relatati magħhom mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe limitu minimu li jista' jkun applikabbli għall-finijiet ta' partijiet oħrajn ta' dan l-Att;" u

(ċ) fis-subartikolu (2) tiegħu, minflok il-kliem "Meta kliem użat f'dan l-Att hu mfisser fl-Ewwel Skeda, dik it-tifsira għandha wkoll tapplika fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att." għandhom jidhlu l-kliem "Meta kliem użat f'dan l-Att jiġi mfisser fl-Ewwel Skeda, dan għandu japplika wkoll, kif imfisser, għall-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, hlief jekk jiġi mfisser b'mod differenti jew jekk il-kuntest ikun jehtieg mod ieħor".

5. L-artikolu 3 tal-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda tal-artikolu 3 tal-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (4) tiegħu, il-kliem "b'dak il-mod li jkun jirrifletti l-interessi tas-sjieda fl-inġenji tal-ajru" għandu jithassar; u

(b) is-subartikolu (5) tiegħu għandu jithassar.

6. Is-subartikolu (2) tal-artikolu 4 tal-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda tal-artikolu 4 tal-Att prinċipali.

(a) fis-subparagrafu (ii) tal-paragrafu (a) tiegħu, minflok il-kliem "maħsuba li jintużaw fuq l-inġenji tal-ajru;" għandhom jidhlu l-kliem "maħsuba li jintużaw fuq l-inġenji tal-ajru u, meta l-magni jew il-magni ta' sostituzzjoni ma jkunux jappartjenu lir-registrant, l-istess dettalji għandhom jiġu

A 1738

rreġistrati fir-Registru Nazzjonali tal-Inġenji tal-Ajru bil-kunsens tas-sid tal-imsemmija magni jew magni ta' sostituzzjoni;"

(b) is-subparagrafi (iv), (v) u (vi) tal-paragrafu (a) tiegħu għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala s-subparagrafi (v), (vi) u (vii) rispettivament;

(ċ) minnufih wara s-subparagrafu (iii) tal-paragrafu (a) tiegħu, għandu jizdied is-subparagrafu ġdid li ġej:

"(iv) id-drittijiet ta' sjieda fl-inġenji tal-ajru jew magna inkluż meta:

1. ikunu miżmuma minn *trustee*, għal interess individwali jew aktar;

2. ikunu miżmuma minn sid wiehed jew aktar;

3. ikunu maqsuma f'ishma frazzjonali jew mod ieħor; jew

4. ikunu miżmuma taht ftehim bir-riżerva tad-drittijiet ta' sjieda jew taht kundizzjonijiet li jaffettwaw it-titolu skont l-artikolu 31.

L-informazzjoni u d-dokumenti li għandhom jiġu pprovduti lid-Direttur Ġenerali relatati mal-elementi msemmija hawn fuq jistgħu jiġu preskritti minn żmien għal żmien;"

(d) fil-paragrafu (b) tiegħu, minflok il-kliem "jekk jintalab li jagħmel dan mir-registrant jew minn xi persuna oħra li, bil-kunsens tar-registrant, turi" għandhom jidhru l-kliem "jekk jintalab li jagħmel dan taht il-liġi applikabbli jew jekk jintalab jagħmel dan mir-registrant jew minn xi persuna oħra li turi"; u

(e) is-subparagrafu (i) tal-paragrafu (b) tiegħu għandu jithassar, u s-subparagrafi (ii), (iii), (iv) u (v) għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala s-subparagrafi (i), (ii), (iii) u (iv) rispettivament.

Emenda tal-artikolu 10 tal-Att prinċipali.

ġej:

7. L-artikolu 10 tal-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem "fl-artikolu 9 u d-data ta' hruġ ta' dak iċ-ċertifikat" għandhom

jidhlu l-kliem "fl-artikolu 9, l-isem u l-indirizz tar-registrant, l-isem, l-indirizz u l-interessi ta' sjieda jew it-titolu tas-sid, jekk differenti, u d-data ta' hruġ ta' dak iċ-ċertifikat";

(b) is-subartikolu (2) tiegħu għandu jithassar; u

(ċ) is-subartikoli (3) u (4) tiegħu għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala s-subartikoli (2) u (3) rispettivament.

8. Fil-paragrafu (d) tas-subartikolu (1) tal-artikolu 11 tal-Att prinċipali, minflok il-kliem "*mortgage* registrat jew xi garanzija reali oħra" għandhom jidhlu l-kliem "*mortgage* registrat, garanzija internazzjonali jew garanzija reali oħra".

Emenda tal-artikolu 11 tal-Att prinċipali.

9. L-artikolu 13 tal-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda tal-artikolu 13 tal-Att prinċipali.

(a) fil-paragrafu (a) tas-subartikolu (1) tiegħu, minnufih wara l-kliem "bl-operat tal-liġi" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew b'azzjoni oħra min-naħa tar-registrant, is-sid tal-inġenju tal-ajru jew l-awtorità li tamministra r-registrazzjoni preċedenti";

(b) fil-proviso għall-paragrafu (b) tas-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem "*mortgagee* registrat jew detentur ta' garanzija reali" għandhom jidhlu l-kliem "*mortgagee* registrat jew id-detentur ta' garanzija internazzjonali jew garanzija reali";

(ċ) fil-paragrafu (ċ) tas-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem "ma jkunx baqa' persuna kwalifikata" għandhom jidhlu l-kliem "ma jkunx baqa' persuna kwalifikata, jew ma jkunx għadu intitolat biex jopera l-inġenji tal-ajru taħt it-titolu temporanju jew għal xi raġuni oħra";

(d) fit-tieni proviso għall-paragrafu (ċ) tas-subartikolu (1) tiegħu:

(i) minflok il-kliem "*mortgagee* registrat jew detentur ta' garanzija reali" għandhom jidhlu l-kliem "*mortgagee* registrat jew id-detentur ta' garanzija internazzjonali jew garanzija reali"; u

(ii) minflok il-kliem "sa dak iż-żmien li l-inġenju tal-ajru jiġi trasferit lil terza persuna, li ma tkunx persuna kwalifikata skont l-artikolu 6;" għandu jidhol dan li ġej:

A 1740

"sa dak iż-żmien li:

(i) l-inġenju tal-ajru jkun ġie ttrasferit lil terza persuna li ma tkunx persuna kkwalifikata skont l-artikolu 6, jew

(ii) id-detentur ta' garanzija internazzjonali javża lid-Direttur Ġenerali li r-reġistrazzjoni m'għadhiex meħtieġa biex tipproteġi l-interess tiegħu,";

(e) fis-subartikolu (2) tiegħu, minflok il-kliem "għandha tiġi milqugħa fil-każijiet kollha" għandhom jidhlu l-kliem "għandha tiġi milqugħa fil-każijiet kollha hlief jekk id-detentur tal-awtorizzazzjoni irrevokabbli ta' direġistrazzjoni li tkun ġiet irregistrata fir-Registru Nazzjonali tal-Inġenji tal-Ajru jew fir-Registru Internazzjonali tkun ikklassifikata fil-prijorità wara kwalunkwe *mortgage* jew garanzija internazzjonali rreġistrat fir-Registru Nazzjonali tal-Inġenji tal-Ajru jew fir-Registru Internazzjonali rispettivament, u f'dak il-każ għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (4)";

(f) fis-subartikolu (4) tiegħu:

(i) minflok il-kliem "*mortgage* li ma jkunx ġie meħlus" għandu jidhol il-kliem "*mortgage* jew garanzija internazzjonali li ma jkunx ġie meħlus"; u

(ii) minflok il-kliem "hlief jekk il-*mortgagees* kollha ta'" għandhom jidhlu l-kliem "hlief jekk id-detenturi kollha ta' *mortgages* reġistrati jew garanziji internazzjonali reġistrati fuq".

Sostituzzjoni
tal-artikolu 17
tal-Att
prinċipali.

10. L-artikolu 17 tal-Att prinċipali għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"17. (1) Għandhom jiġu imposti għar-reġistrazzjoni ta' inġenji tal-ajru, jew ta' *mortgage* fuq inġenji tal-ajru u għal kwalunkwe skop ieħor li jista' jiġi stabbilit mill-Awtorità d-drittijiet stipulati fil-Hames Skeda.

(2) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 56(2), il-Ministru jista', bi qbil mal-Ministru responsabbli għall-finanzi, jemenda, iżid ma', iwarja, jirrevoka jew jissostitwixxi permezz ta' regolamenti kwalunkwe skeda, inkluża l-Hames Skeda, relatata ma' drittijiet jew sanzjonijiet li jistgħu jkunu applikabbli minn żmien għal żmien."

11. Minnufih wara s-subartikolu (2) tal-artikolu 25 tal-Att prinċipali, għandu jiżdied is-subartikolu ġdid li ġej:

Emenda tal-artikolu 25 tal-Att prinċipali.

"(3) F'din it-Taqsima IV, l-espressjoni "pretensjonijiet li għalihom ikun soġġett l-inġenji tal-ajru" jew "pretensjonijiet fuq inġenji tal-ajru" għandha tiġi interpretata li tirreferi għal djun jew obbligazzjonijiet oħrajn iggarantiti b'*mortgages*, garanziji internazzjonali jew garanziji reali u pretendenzjonijiet li jgawdu minn privileġġ speċjali taħt l-artikolu 42."

12. Fis-subartikolu (3) tal-artikolu 26 tal-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "dispożizzjonijiet tal-Ewwel Skeda," għandhom jiżdiedu l-kliem "u minkejja d-dispożizzjonijiet tal-artikoli 566 sa 584 tal-Kodiċi Ċivili,".

Emenda tal-artikolu 26 tal-Att prinċipali.

13. Is-subartikolu (5) tal-artikolu 27 tal-Att prinċipali għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

Emenda tal-artikolu 27 tal-Att prinċipali.

"(5) Dan l-artikolu għandu japplika wkoll għal kwalunkwe garanzija internazzjonali u, jew għal kwalunkwe garanzija reali registrata fir-Registru Internazzjonali.

(6) Id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 329B tal-Att dwar il-Kumpaniji ma japplikawx għal kumpanija Maltija li l-għan jew funzjoni ewlieni tagħha huwa li tipposjedi, iżzomm, topera, topera b'*charter*, tamministra jew tikri ajruplani jew magni t'ajruplani."

Kap. 386.

14. Minnufih wara l-artikolu 27 tal-Att prinċipali għandu jiżdied l-artikolu ġdid li ġej:

Żjieda ta' artikolu ġdid mal-Att prinċipali.

A 1742

"Proċeduri ta' insolvenza fil-każ ta' kumpaniji ta' inġenji tal-ajru.

27A. (1) Il-memorandum u l-artikoli ta' kumpanija, li ċ-ċentru ta' interessi prinċipali tagħha jkun f'Malta jew li tkun registrata f'Malta u li l-attiv uniku tagħha jkun inġenju tal-ajru jew magni ta' inġenji tal-ajru u assi relatati oħrajn (f'dan l-artikolu msejha "kumpanija ta' inġenju tal-ajru"), jista' jispeċifika li d-dritt li jintalbu xi proċeduri ta' insolvenza fir-rigward tal-kumpanija ta' inġenju tal-ajru għandu jiġi eżerċitat biss mid-detenturi ta' *mortgage*, garanzija internazzjonali jew garanzija reali, jew *trustees* jew aġenti għal dawk il-persuni (f'dan l-artikolu msejha "kredituri ppreferuti"), fuq dawk l-assi, individwalment jew b'mod kollettiv, inkluż bħala klassi jew klassijiet ta' kredituri, bl-esklużjoni ta' kwalunkwe persuna oħra sakemm l-interess tal-persuni hekk indikati jibqa' fis-seħh.

(2) Meta, fil-każ ta' kumpanija ta' inġenju tal-ajru, l-inġenju tal-ajru jkun soġġett għal *mortgage* registrat, garanzija internazzjonali, garanzija reali jew pretensjonijiet oħrajn ta' inġenji tal-ajru, li jkollhom prijorità taħt l-artikolu 25(1), u

(a) ikun japplika s-subartikolu (1);
jew

(b) is-somom dovuti lill-kreditur jew kredituri ppreferuti rilevanti taħt dawk id-drittijiet ikunu jidhru *prima facie* li jaqbzu l-valur tal-inġenji tal-ajru, il-qorti għandha, fuq talba b'rikors mill-kreditur jew kredituri ppreferuti kif imsemmi iktar 'il fuq:

(i) tissospendi kwalunkwe proċedura ta' insolvenza li tkun infetħet; u, jew

(ii) toqgħod lura milli toħroġ kwalunkwe ordni relatata ma' proċeduri ta' insolvenza,

sakemm il-qorti tkun sodisfatta li jeżistu fondi żejda dovuti lill-kumpanija ta' inġenju tal-ajru minn kwalunkwe proċeduri ta' infurzar, li fir-rigward tagħhom jistgħu jsiru utilment ordnijiet relatati ma' proċeduri ta' insolvenza, inkluża ordni ta' stralċ.

(3) Fil-każ ikkontemplat fis-subartikolu (2), il-kreditur ippreferut li jagħmel talba taht l-imsemmi subartikolu għandu, malli jagħmel it-talba u f'dawk iż-żminijiet u bil-mod kif ordnat mill-qorti, ikun obbligat li jipprovdi lill-qorti l-informazzjoni kollha li jkollu għad-dispożizzjoni tiegħu li tkun relatata ma' kwalunkwe proċedura ta' infurzar li fiha jkun involut jew li jkun jaf biha b'mod iehor, u f'każ li japplika l-paragrafu (b) tas-subartikolu (2), informazzjoni relatata mal-valur tal-inġenji tal-ajru u l-pretensjoni. F'dak il-każ il-qorti għandha tistenna l-eżitu ta' dawk il-proċeduri ta' infurzar, kemm jekk privati jew pubbliċi skont ma jkun il-każ, u wara għandha tohroġ dawk l-ordnijiet li jidhrilha li huma xierqa fiċ-ċirkostanzi, inkluża ċ-ċaħda sommarja ta' kwalunkwe rikors abbażi ta' nuqqas ta' attiv disponibbli biex tilqa' kwalunkwe pretensjonijiet minbarra dawk tal-kredituri ppreferuti.

Il-qorti m'għandhiex tindirizza jew tiftaħ mill-ġdid kwistjonijiet diġà solvuti, miftiehma bejn il-partijiet jew iddeterminati minn kwalunkwe qorti skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, jew qorti barranija li jkollha ġurisdizzjoni, qabel ma jsiru dawk l-ordnijiet.

A 1744

(4) Kwalunkwe persuna mahtura minn qorti f'Malta jew barra minn Malta fi kwalunkwe proċedura ta' insolvenza b'ebda mod m'għandha tinterferixxi mal-eżerċitar ta' rimedji tal-*mortgagee*, id-detentur ta' garanzija internazzjonali, garanzija reali jew pretensjonijiet oħrajn fuq inġenju tal-ajru u, sakemm ikollha xi setgħat taht liġi applikabbli, għandha teżerċitahom b'appoġġ tar-rimedji ta' dawk il-kredituri taht dan l-Att. Jekk xi inġenju tal-ajru jiġi taht il-kontroll tagħha qabel xi kreditur li jkollu dritt li jieħu l-pussess ta' inġenju tal-ajru u, jew magna ta' inġenju tal-ajru, fl-eżerċitar tar-rimedji tagħha, allura dik il-persuna għandha tippreżerva l-inġenju tal-ajru u, jew magna ta' inġenju tal-ajru u żżommhom u l-valur tagħhom skont il-ftehim bejn il-kreditur u d-debitur u tghaddi l-pussess tal-inġenju tal-ajru lill-persuna li tkun intitolata għal dan taht id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att jew ta' xi liġi oħra applikabbli.

(5) Jekk jirriżulta lill-qorti li:

(a) m'hemm ebda fondi żejda li jirriżultaw minn xi proċeduri ta' infurzar; jew

(b) ikunu sehhew proċeduri għall-klassifikazzjoni tal-kredituri, f'Malta jew barra minn Malta, fuq ir-rikavat mill-bejgħ tal-inġenju tal-ajru, li r-riżultat tagħhom ikun finali u vinkolanti għall-kredituri kollha, u ma jkun hemm ebda fondi żejda; u

(ċ) ma jkun hemm ebda negozju ieħor tal-kumpanija ta' inġenju tal-ajru li jkun jeħtieġ li jiġi stralċat,

hija m'għandhiex tordna l-istralċ tal-kumpanija ta' inġenju tal-ajru iżda minflok għandha tiddikjara l-kumpanija ta' inġenju tal-ajru bħala xolta u stralċata għar-raġunijiet imsemmija hawn fuq.

Il-qorti għandha tordna li l-kumpanija ta' inġenju tal-ajru tinqata' mir-registru mingħajr proċeduri ulterjuri u dan għandu jsehh fi żmien tliet xhur mid-data tal-preżentata lir-Registatur tal-Kumpaniji ta' prova awtentikata tal-proċeduri ta' infurzar, inkluż il-bejgħ tal-inġenju tal-ajru jew l-gheluq tal-klassifikazzjoni tal-kredituri, liema prova għandha tiġi ppreżentata fir-Registru tal-Kumpaniji għal avviż pubbliku, flimkien ma' kopja ta' kwalunkwe digriet tal-qorti. F'dak il-każ, kwalunkwe drittijiet li jifdal tal-kumpanija ta' inġenju tal-ajru għandhom jgħaddu lill-azzjonisti tal-kumpanija *ipso jure*.

(6) Jekk jirriżulta li hemm fondi żejda dovuti lill-kumpanija wara proċeduri ta' infurzar kif imsemmi qabel fejn il-pretensjonijiet tal-kredituri ppreferuti jiġu indirizzati b'mod finali, il-qorti tista' tordna l-istralċ tal-kumpanija skont il-liġi applikabbli u li tinbeda l-proċedura ta' konkorsi taht is-Sub-Titolu III tat-Titolu VIII tal-Parti I tat-Tieni Ktieb tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili fost il-kredituri li ma jkunux ippreferuti kif imsemmi hawn qabel.

(7) Jekk id-dritt li jintalab l-istralċ tal-kumpanija ta' inġenju tal-ajru ma jingħatax mill-istatut tal-memorandum u l-artikoli tal-kumpanija ta' inġenju tal-ajru lil xi wahda mill-persuni msemmija fis-subartikolu (1), u kwalunkwe membru tal-kumpanija ta' inġenju tal-ajru tippreżenta talba f'dan is-sens fuq il-bażi li hemm raġunijiet li jkunu gravi biżżejjed biex jiġġustifikaw ix-xoljiment u l-istralċ tal-kumpanija ta' inġenju tal-ajru:

(a) ir-rikorrent għandu, malli jagħmel it-talba u f'dawk iż-żminijiet u bil-mod ordnat mill-qorti, ikun obbligat li jipprovdi lill-qorti l-informazzjoni kollha li għandu għad-dispożizzjoni tiegħu relatata ma' kwalunkwe pretensjoni fuq l-inġenji tal-ajru u, jew kwalunkwe proċedura ta' infurzar li tinvolvi lill-kumpanija ta' inġenju tal-ajru jew li jkun jaf biha b'mod ieħor; u

(b) il-qorti għandha tohroġ biss dawk l-ordnijiet li ma jfixklux kwalunkwe proċedura ta' infurzar mill-imsemmija kredituri taht id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, hliet jekk ikun miftiehem mod ieħor bejn il-partijiet kollha; u

(ċ) jekk kreditur ippreferut iressaq provi li s-subartikolu (2)(b) japplika, il-qorti għandha taġixxi skont is-subartikolu (2).

(8) F'dan l-artikolu:

"kumpanija" għandha tinkludi kwalunkwe organizzazzjoni legali fi kwalunkwe forma, kemm jekk kostitwita taht il-liġijiet ta' Malta jew ta' stat ieħor u għandha tinkludi wkoll *trust* li jkun qiegħed jiġi amministrat minn *trustee* li jkollu assi rilevanti;

"proċeduri ta' infurzar" għandhom jinkludu azzjonijiet minn kwalunkwe *mortgagee*, id-detentur ta' garanzija internazzjonali, garanzija reali u, jew dawk li jkollhom pretensjoni kontra inġenju tal-ajru, kemm jekk f'Malta jew barra minn Malta, taht l-artikoli 33, 33A, 33B u 33C ta' dan l-Att jew kwalunkwe proċedura ta' bejgħ b'irkant fil-qorti taht liġi applikabbli;

"proċeduri ta' insolvenza" tfisser proċeduri ta' falliment, likwidazzjoni, amministrazzjoni, stralċ, rikostruzzjoni ta' kumpanija jew proċeduri kollettivi ġudizzjarji jew amministrattivi oħrajn, inklużi proċeduri *interim*, li fihom l-assi u l-affarijiet tad-debitur ikunu soġġetti għal kontroll jew superviżjoni minn qorti, likwidatur, amministratur jew prattikant ta' insolvenza għall-finijiet ta' riorganizzazzjoni jew likwidazzjoni;

"assi relatati" għandha tinkludi kwalunkwe rikavat minn bejgħ jew kumpens minn assigurazzjoni jew rekwizizzjoni, u l-proprjeta kollha msemmija fl-artikolu 25(2).

(9) Sabiex jiġi evitat kwalunkwe dubju, id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar il-Kumpaniji relatati ma' insolvenza m'għandhomx japplikaw inkwantu jkunu inkonsistenti ma' dan l-artikolu, mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att u b'mod partikolari mal-Ewwel Skeda ta' dan l-Att.

(10) Xejn f'dan l-artikolu m'għandu jirrestringi jew jippreġudika d-dritt ta' kwalunkwe kreditur li jissottometti l-pretensjoni tiegħu lill-qorti, sabiex jiżgura li l-pretensjoni qiegħda tiġi kkunsidrata mill-qorti fiż-żmien xieraq, waqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu."

15. Fis-subartikolu (6) tal-artikolu 30 tal-Att prinċipali, minflok il-kliem "ma jistax wara dan jirreġistra xi garanzija reali fir-Registru Nazzjonali tal-Inġenji tal-Ajru skont din it-Taqsima, sa meta l-avviż ta' inibizzjoni jiġi rtirat mill-kreditur" għandhom jidhlu l-kliem "ma jistax wara dan jirreġistra xi *mortgage* jew garanzija reali ohra fir-Registru Nazzjonali tal-Inġenji tal-Ajru skont din it-Taqsima, sa meta l-avviż ta' inibizzjoni jiġi rtirat mill-kreditur, jew hlief jekk il-kreditur li jgawdi l-benefiċċji tal-avviz ta' projbizzjoni jagħti kunsens bil-miktub bil-quddiem".

Emenda tal-artikolu 30 tal-Att prinċipali.

16. L-artikolu 31 tal-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda tal-artikolu 31 tal-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (3) tiegħu, minnufih wara l-kliem "reġistrazzjoni ta' *mortgage*" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew fi kwalunkwe hin wara r-reġistrazzjoni ta' *mortgage* izda biss bil-kunsens bil-miktub tal-*mortgagee*"; u

(b) fis-subartikolu (5), minflok il-kliem "Ir-reġistrazzjoni ta' garanzija fuq piż jew ir-riżerva" għandhom jidhlu l-kliem "Ir-reġistrazzjoni ta' dak il-privileġġ speċjali, piż jew ir-riżerva".

17. L-artikolu 33 tal-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda tal-artikolu 33 tal-Att prinċipali.

(a) is-subartikoli (4), (5), (6), (7) u (8) tiegħu għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala s-subartikoli (5), (6), (7), (8) u (9) rispettivament; u

(b) minnufih wara s-subartikolu (3) tiegħu għandu jiżdied is-subartikolu ġdid li ġej:

"(4) Il-*mortgagee* jista' inkella jagħmel rikors lill-qorti għal ordni li tawtorizza jew jordna kwalunkwe wiehed mill-atti msemmija fis-subartikolu (1) u jista' jagħmel rikors lill-qorti għall-bejgħ b'irkant fil-qorti tal-inġenju tal-ajru jew magna, u f'dan il-każ għandhom japplikaw is-subartikoli (5) sa (8)."

A 1748

Żjieda ta' artikoli godda mal-Att prinċipali.

18. Minnufih wara l-artikolu 33 tal-Att prinċipali għandhom jiżdiedu l-artikoli godda li ġejjin:

"Rimedji ulterjuri tal-*mortgagee*."

33A. (1) Kwalunkwe somma miġbura jew riċevuta mill-*mortgagee* bħala riżultat tal-eżerċitar ta' xi wieħed mir-rimedji stipulati fl-artikolu 33 u inkluzi somom ta' rimbors ta' kwalunkwe spejjeż raġonevoli fl-eżerċitar ta' tali rimedji, għandha tiġi applikata mill-*mortgagee* lejn il-qadi tal-obbligi ggarantiti, sakemm jiġi sodisfatt kwalunkwe dritt preċedenti ta' kredituri taht it-Taqsima V jew it-Taqsima VII.

(2) Hlief jekk il-qorti tordna mod ieħor, f'każ li jkun hemm fondi żejda wara l-eżerċizzju mwettaq mill-*mortgagee* taht is-subartikolu (1) inkluzi kwalunkwe spejjeż raġonevoli mgarrba għal dan il-għan, il-*mortgagee* għandu jhallas l-ammont żejjed skont kif ġej:

(a) lil kredituri bi drittijiet ta' klassifikazzjoni sussegwenti jew interessi li bihom ġie nnotifikat il-*mortgagee*, fl-ordni ta' prijorità skont il-liġi applikabbli; u

(b) wara, għandu jhallas kwalunkwe bilanċ rimanenti lill-*mortgagor*.

(3) F'każ ta' nuqqas ta' qbil dwar il-klassifikazzjoni bejn il-*mortgagee* u, jew il-kredituri li jkollhom pretensjonijiet kontra l-inġenju tal-ajru jew magna, il-*mortgagee* jew kwalunkwe kreditur li jissodisfa l-qorti dwar il-pretensjoni tiegħu fuq l-inġenju tal-ajru jew magna, jew ir-rikavat minnhom, jista' jagħmel rikors biex il-qorti tistabbilixxi l-klassifikazzjoni fosthom, jew kredituri ppreferuti ohrajn li jistgħu jingħaqdu mal-proċeduri fi żmien perjodu stabbilit mill-qorti, għall-finijiet ta' dan l-artikolu. Persuni li ma jagħtux prova lill-qorti li għandhom pretensjoni ppreferuta ma jithallewx jipparteċipaw fil-proċeduri f'dan l-istadju.

(4) Il-qorti tista' tordna li tingħata garanzija suffiċjenti mill-*mortgagee* fuq ir-rikavat miżmum mill-*mortgagee*, izda mhux aktar minn dak ir-rikavat, sakemm tittiehed deċiżjoni dwar ir-rikors imsemmi fis-subartikolu preċedenti.

(5) Dan l-artikolu ma japplikax għall-każ ta' ingenu tal-ajru li jinbiegħ b'bejgħ f'irkant fil-qorti jew b'bejgħ privat awtorizzat mill-qorti mal-infurzar ta' *mortgage*, garanzija internazzjonali jew garanzija reali, izda jista' jiġi applikat bil-kunsens tal-qorti jekk (a) il-partijiet kollha involuti fil-proċeduri jkunu qablu li japplikawh jew (b) il-*mortgagee* jakkwista l-ingenu tal-ajru fil-bejgħ f'irkant fil-qorti bi tpaċija, totalment jew parzjalment, tal-pretensjonijiet tiegħu.

(6) Fit-twettiq tal-funzjonijiet tiegħu taht dan l-artikolu l-*mortgagee* għandu, fir-rigward ta' fondi miżmuma minnu, ikun soġġett għal dmirijiet fiduċjarji favur kredituri oħrajn li jipparteċipaw fil-proċess u dan sakemm l-allokazzjoni tal-fondi tkun giet miftiehma jew iddeterminata b'mod finali mill-qorti, jew jekk ir-rikavat li ma jkunx allokati għall-pretensjoni tiegħu jkun iddepożitat taht l-awtorità tal-qorti jew persuna oħra li dwarha jaqblu l-partijiet.

Jeddijiet fl-ingenu tal-ajru inkwistjoni bi tpaċija.

33B. (1) Dan l-artikolu japplika fi kwalunkwe żmien wara li tkun seħħet inadempjenza u tkun ingħatat notifika bil-miktub dwar dan lid-debitur.

(2) Il-*mortgagee*, kredituri ppreferuti oħrajn u l-*mortgagor* jistgħu jaqblu li l-*mortgagee* għandu jkollu s-sjieda ta' (jew kwalunkwe interess ieħor tal-*mortgagor*, inklużi kwalunkwe drittijiet ta' sid il-kera) ingenu tal-ajru kopert mill-*mortgage* bi tpaċija tal-obbligi ggarantiti.

(3) Irrispettivament minn kwalunkwe ftehim taht is-subartikolu preċedenti, il-qorti tista', fuq rikors mill-*mortgagee*, tordna li l-*mortgagee* għandu jkollu s-sjieda (jew kwalunkwe interess ieħor tal-*mortgagor*) ta' kwalunkwe ingenu tal-ajru kopert mill-*mortgage* bi tpaċija tal-obbligi ggarantiti.

(4) Il-qorti għandha tilqa' rikors taht is-subartikolu preċedenti biss jekk l-ammont tal-obbligi ggarantiti, wara li jitqies kwalunkwe hlas li għandu jsir mill-*mortgagee* lil kwalunkwe wiehed mill-kredituri ppreferuti, li jkollu jiġi ssodisfat b'dak l-ghoti ta' jedd ikun aktar mill-valur tal-ingenju tal-ajru.

(5) Fi kwalunkwe mument qabel il-bejgh tal-ingenji tal-ajru soġġetti għal *mortgage* jew qabel ma ssir ordni taht is-subartikolu (3), il-*mortgagor* jew kwalunkwe persuna interessata tista' teħles il-*mortgage* billi thallas bis-shih l-ammont iggarantit, u kwalunkwe ammont imħallas mill-*mortgagee* lil xi wiehed mill-kredituri ppreferuti, soġġett għal kwalunkwe kirja mogħtija mill-*mortgagee* skont is-setgħat tiegħu taht l-artikolu 33(1)(d).

(6) Meta, wara dik l-inadempjenza, il-hlas tal-ammont iggarantit, u kwalunkwe ammont imħallas mill-*mortgagee* lil xi wiehed mill-kredituri ppreferuti, isir bis-shih minn persuna interessata minbarra d-debitur, dik il-persuna tiġi surrogata fid-drittijiet tal-*mortgagee*.

(7) Is-sjieda jew kwalunkwe interess iehor tal-*mortgagor* li jgħaddu b'bejgh lil terza persuna taht l-artikolu 33(1)(b) jew li jgħaddu lill-*mortgagee* taht is-subartikolu (2) jew (3) ta' dan l-artikolu għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe interess iehor li fuqu l-*mortgage* ikollu prijorità taht id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

(8) Il-*mortgagee* jista' jinnomina entità sussidjarja bi sjieda shiha jew entità kkontrollata li lilha tista' tghaddi s-sjieda tal-ingenju tal-ajru (jew kwalunkwe interess iehor tal-*mortgagor*) għall-finijiet ta' dan l-artikolu.

(9) Id-dispożizzjonijiet tal-artikoli 358 sa 364 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili għandhom japplikaw għal kwalunkwe rikors lill-qorti taht is-subartikolu (3), *mutatis mutandis*.

Tifsira ta' inadempjenza.

33Ċ. (1) Il-*mortgagor* jew il-*mortgagee* jistgħu fi kwalunkwe hin jaqblu bil-miktub dwar l-avvenimenti li jikkostitwixxu inadempjenza jew li mod ieħor jagħtu lok għad-drittijiet u r-rimedji speċifikati fl-artikoli 33 sa 33B u dispożizzjonijiet oħrajn ta' dan l-Att.

(2) Meta l-*mortgagor* u l-*mortgagee* ma jkunux qablu hekk, "inadempjenza" għall-finijiet ta' dan l-Att tfisser:

(a) it-twettiq ta' kundizzjoni li l-*mortgagor* u l-*mortgagee* jkunu espressament ftiehem illi għib ix-xoljiment tal-ftehim jew in-nuqqas ta' parti illi tesegwixxi l-obbligi tagħha; jew

(b) bidla fil-qagħda finanzjarja tal-*mortgagor* skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 1079 tal-Kodiċi Ċivili; jew

(ċ) inadempjenza li sostanzjalment iċċaħħad lill-*mortgagee* minn dak li huwa intitolat li jippretendi taħt il-ftehim bejn il-*mortgagor* u l-*mortgagee*.

Kap 16.

(3) Meta tkun seħħet inadempjenza u tkun ingħatat notifika dwar dan lill-*mortgagor* u kwalunkwe garanti, skont dan l-Att jew il-ftehim bejn il-partijiet, dik in-notifika għandha tkun valida u vinkolanti u kwalunkwe effett skont il-ligi u taħt kwalunkwe ftehim bejn il-partijiet għandu jidhol fis-seħh mingħajr il-htieġa ta' deċiżjoni minn xi qorti dwar jekk seħħitx inadempjenza jew le, dwar jekk il-benefiċċju taż-żmien intilifx u dwar jekk hemmx xi drittijiet li huma infurzabbli immedjatement jew le.

(4) Meta *mortgagee* jeżerċita d-drittijiet tiegħu fl-artikoli preċedenti, u fi kwalunkwe valutazzjoni għal dan il-għan, huwa għandu jeżerċita dawk id-drittijiet skont kwalunkwe ftehim bejn il-partijiet u fi kwalunkwe każ b'mod li jkun raġonevoli mill-aspett kummerċjali u *bona fide* sabiex jiġi żgurat trattament gust għall-*mortgagor*".

19. Minnufih wara l-artikolu 37 tal-Att prinċipali għandhom

Żjieda ta' artikoli godda mal-Att prinċipali.

A 1752

jizdiedu l-artikoli godda li ġejjin:

"Korrezzjoni ta' *mortgage*."

37A. (1) Korrezzjoni ta' indikazzjoni żbaljata jew ta' ommissjoni f'*mortgage* registrata, inkluża *mortgage* li temenda, ta' xi waħda jew iżjed mill-partikolarijiet speċifikati fis-subartikolu (2) tista' ssir mid-Direttur Ġenerali permezz ta' inklużjoni korrettiva jew addizzjonali fir-Reġistru Nazzjonali tal-Inġenji tal-Ajru, wara illi jiġu prodotti d-dokumenti li ġejjin:

(a) dikjarazzjoni ffirmata mill-*mortgagee* li tindika l-*mortgage* relattiva u kif ukoll tindika l-korrezzjoni li għandha ssir; u

(b) dik l-evidenza addizzjonali illi d-Direttur Ġenerali jkun jehtieġ.

(2) Il-korrezzjoni ta' indikazzjoni żbaljata jew iż-żjieda ta' ommissjoni kif imsemmi fis-subartikolu (1) tista' ssir b'referenza għall-partikolarijiet li ġejjin:

(a) dettalji tal-inġenju tal-ajru jew magna tal-inġenju tal-ajru;

(b) id-data ta' xi ftehim jew dokument imsemmi fil-*mortgage*;

(ċ) l-isem u, jew l-indirizz ta' xi persuna jew organizzazzjoni msemmija fil-*mortgage*; jew

(d) xi żball tipografiku ieħor fil-*mortgage*.

(3) Il-korrezzjoni ta' xi waħda mill-partikolarijiet fuq imsemmija f'*mortgage* rregistrata jew iż-żjieda ta' xi ommissjoni m'għandhiex effett fuq il-validità jew prijorità tal-*mortgage*, jew fuq id-drittijiet u setgħat tal-*mortgagee*.

Modifika tad-
dettalji rreġistrati
li jirreferu għal
mortgage.

37B. Id-dettalji rreġistrati li jirreferu għal *mortgage* jistgħu jiġu mmodifikati fejn ikun hemm bidla fl-isem jew fl-indirizz tal-*mortgagor* jew tal-*mortgagee*, bħala riżultat ta' avvenimenti soċjetarji, inklużi riżoluzzjonijiet tal-azzjonisti jew diretturi, amalgamazzjonijiet, diviżjonijiet jew avvenimenti simili. Din għandha ssir permezz ta' nota sottomessa mill-*mortgagee* lid-Direttur Ġenerali flimkien ma' evidenza tal-bidla fl-isem jew fl-indirizz. Id-Direttur Ġenerali għandu jagħmel annotazzjoni fir-Reġistru Nazzjonali tal-Inġenji tal-Ajru li jkun jirrifletti tali modifika."

20. L-artikolu 41 tal-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif
gej:

Emenda tal-
artikolu 41 tal-
Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (4) tiegħu:

(i) minflok il-kliem "garanzija reali" għandhom jidhlu l-kliem "garanzija reali u, jew garanzija internazzjonali";

(ii) minflok il-kliem "Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili meta:" għandhom jidhlu l-kliem "Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili."; u

(iii) il-paragrafi (a) u (b) tiegħu għandhom jiġu mhassra;

(b) is-subartikolu (7) tiegħu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(7) Meta d-detentur ta' garanzija reali jew garanzija internazzjonali li tkun irreġistrata skont l-Ewwel Skeda jitlob l-appoġġ tal-qorti fil-kors tal-eżekuzzjoni tar-rimedji tiegħu skont dan l-Att huwa għandu jagħmel talba permezz ta' rikors fil-qorti kompetenti."

21. Minnufih wara l-artikolu 41 tal-Att prinċipali għandu

Żjeda ta'
artikolu gdid
mal-Att
prinċipali.

A 1754

jizdied l-artikolu ġdid li ġej:

"Estensjoni ta' drittijiet taht il-liġi Maltija.

41A. Meta l-liġi applikabbli għal bejgħ kundizzjonali jew ftehim ta' kiri tkun il-liġi Maltija u tiġi rreġistrata garanzija reali f'dan ir-rigward skont l-Ewwel Skeda, għall-finijiet tal-liġi Maltija, is-sid u, jew il-lokatarju għandhom igawdu l-istatus u s-setgħat fir-rigward tal-inġenji tal-ajru relevanti kif previst skont l-artikolu 41(3) sa (6) mingħajr ħsara għad-drittijiet tiegħu skont l-Ewwel Skeda."

Emenda tal-artikolu 42 tal-Att prinċipali.

22. Minnufih wara s-subartikolu (5) tal-artikolu 42 tal-Att prinċipali għandu jizdied is-subartikolu ġdid li ġej:

"(6) Id-dispożizzjonijiet preċedenti għandhom japplikaw għal magni ta' inġenji tal-ajru *mutatis mutandis*."

Emenda tal-artikolu 44 tal-Att prinċipali.

23. L-artikolu 44 tal-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subartikolu (3) tiegħu, minflok il-kliem "tal-privileġġ relevanti." għandu jidhol dan li ġej:

"tal-privileġġ relevanti, u wara għandhom ikunu kklassifikati:

(a) drittijiet u interessi oħrajn li jkunu prevalenti u mhux konsenswali li jinholqu taht liġi barranija li ma jkollhomx prijorità taht il-Kapitolu X tal-Ewwel Skeda;

(b) kwalunkwe garanzija reali regolata minn liġi barranija u rikonossuta skont l-artikolu 41 li għandha tkun ikklassifikata wara l-pretensjonijiet imsemmija fl-artikoli preċedenti; u

(ċ) ipoteke generali u privileġġi, kemm jekk generali jew fuq mobbli partikolari, li għandhom ikunu kklassifikati wara d-djun imsemmija fl-artikoli preċedenti."; u

(b) il-paragrafi (ċ) u (d) tas-subartikolu (4) tiegħu għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"(ċ) drittijiet imsemmija fis-subartikolu (3)(a) u (b) għandhom jikklassifikaw indaqs bejniethom u

għandhom jaqsmu f'dak il-fond *pro rata* sal-ammont tal-pretensjoni tagħhom u d-drittijiet imsemmija fis-subartikolu (3)(ċ) għandhom ikunu kklassifikati bejniethom skont id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Ċivili."

24. L-artikolu 53 tal-Att prinċipali għandu jithassar.

Thassir tal-artikolu 53 tal-Att prinċipali.

25. L-artikolu 56 tal-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda tal-artikolu 56 tal-Att prinċipali.

(a) l-artikolu preżenti għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala s-subartikolu (1) tiegħu;

(b) il-paragrafi (n) u (o) tas-subartikolu (1) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid, għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"(n) it-tifsira ta' ingeni tal-ajru għall-finijiet ta' dan l-Att u għall-finijiet tal-applikabbiltà jew l-interpretazzjoni ta' kwalunkwe liġi oħra;

(o) ir-reqwiziti għal registrazzjoni, il-kundizzjonijiet għat-thaddim u ġeneralment ir-regolamentazzjoni ta' ingeni tal-ajru meta jintużaw għal operazzjonijiet ta' żamma tal-paċi jew skopijiet umanitarji, ukoll jekk ikunu kkonfigurati bħala ingeni tal-ajru militari jew tal-Istat;"

(ċ) minnufih wara s-subartikolu (o) tas-subartikolu (1) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid, għandhom jiżdiedu l-paragrafi godda li ġejjin:

"(p) ir-registrazzjoni, it-thaddim jew kwalunkwe materja relatata ma' sistemi tal-ajru mingħajr bdot, vetturi tal-ajru mingħajr bdot, sistemi tal-ajru kkontrollati minn bdot mill-bogħod jew kwalunkwe sistema jew vettura simili; u

(q) kwalunkwe materja oħra li tista' tiġi regolata ulterjorment għall-implimentazzjoni aħjar tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att." u

(d) minnufih wara s-subartikolu (1) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid, għandu jiżdied is-subartikolu ġdid li ġej:

"(2) Il-Ministru jista' jemenda b'regolamenti kwalunkwe wahda mid-dispożizzjonijiet tal-Iskedi ta' dan l-Att, minbarra d-dispożizzjonijiet tal-Ewwel

A 1756

Skeda."

Żjieda ta' artikolu ġdid mal-Att prinċipali.

26. Minnufih wara l-artikolu 60 tal-Att prinċipali għandu jizjed l-artikolu ġdid li ġej:

"Sanzjonijiet amministrattivi.

61. (1) Minkejja kwalunkwe dispozizzjoni oħra ta' dan l-Att, ir-reati elenkati fl-Ewwel Kolonna tas-Sitt Skeda għandhom ikunu reati amministrattivi li jistgħu jiġu sanzjonati mill-Awtorità.

(2) L-impozizzjoni mill-Awtorità ta' sanzjoni amministrattiva skont dan l-artikolu għandha tkun mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe konsegwenza oħra tal-att jew ommissjoni tal-awtur tar-reat taħt il-liġi ċivili jew amministrattiva.

(3) L-Awtorità għandha tosserva l-garanziji ta' smiġħ xieraq u pubbliku meta tiddeċiedi jekk persuna hijiex hatja ta' reat amministrattiv skont dan l-artikolu.

(4) Meta l-Awtorità tkun sodisfatta li persuna wettqet reat kontra xi dispozizzjoni ta' dan l-Att elenkata fl-Ewwel Kolonna tas-Sitt Skeda ta' dan l-Att, l-Awtorità tista' -

(a) toħroġ twissija bil-miktub lil dik il-persuna; jew

(b) timponi sanzjoni amministrattiva kontra dik il-persuna sa ammont kif stabbilit fit-Tieni Kolonna tas-Sitt Skeda u soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 tal-imsemmija Skeda:

Izda jekk dik il-persuna tinstab hatja ta' aktar minn reat wiehed fl-istess akkuża, l-Awtorità għandha timponi biss il-ħlas tal-oghla sanzjoni attribwita lir-reat fl-istess akkuża skont kif elenkat fis-Sitt Skeda:

Izda wkoll l-Awtorità tista' timponi wkoll sanzjoni sospiża li jkollha tithallas fi żmien il-perjodu li l-Awtorità tista' tistabbilixxi. L-Awtorità tista' wkoll tiddetermina dawk il-kundizzjonijiet, limitazzjonijiet u restrizzjonijiet kemm fir-rigward tas-sanzjoni kif ukoll tas-sanzjoni sospiża skont kif jidhrilha li huwa xieraq."

Żjieda ta' skedi godda mal-Att.

27. Minnufih wara r-Raba' Skeda li tinsab mal-Att prinċipali,

għandhom jizdiedu l-iskedi godda li ġejjin:

"Il-Ħames Skeda

(Artikolu 17)

DRITTIJET GHAR-REĠISTRAZZJONI TA' INĠENJI
TAL-AJRU U DRITTIJET OHRA

Taqsim I

Drittijiet ta' Reġistrazzjoni ta' Inġenji tal-Ajru

1. L-imposti li ġejjin għandhom jithallsu lid-Direttur Ġenerali għall-ħruġ ta' Ċertifikat ta' Reġistrazzjoni fir-rigward ta' inġenju tal-ajru:

Inġenji tal-ajru li fir-rigward tagħhom issir applikazzjoni:	Imposta Pagabbli
---	---------------------

Ajruplani li jkollhom piż vojta ta' mhux iktar minn 150kg, erja tal-ġewnaħ ta' mhux inqas minn 10 metri kwadrati, u tagħbija tal-ġewnaħ ta' mhux aktar minn 10kg għal kull metru kwadrat b'piż vojta u li jkunu ddisinjati li jgħorru mhux aktar minn 2 persuni	€60
---	-----

Kwalunkwe inġenji tal-ajru oħrajn li l-massa massima tagħhom mat-tluġh:

ma tkunx aktar minn 750 kg	€80
taqbeż 750 kg iżda mhux 2730 kg	€150
taqbeż 2730 kg iżda mhux 5700 kg	€220
taqbeż 5700 kg iżda mhux 15-il tunnallata	€300
taqbeż 15-il tunnallata iżda mhux 50 tunnallata	€450
taqbeż 50 tunnallata	€750

2. Malli ssir applikazzjoni għal Ċertifikat ta' Reġistrazzjoni rivedut, għandhom japplikaw l-imposti li ġejjin:

- (i) jekk minhabba f'bidla fl-indirizz, jew dettalji tekniċi oħra, dritt ta' €50;
- (ii) jekk minhabba f'bidla fis-sjieda legali tal-inġenju tal-ajru, piż li jkun daqs 50% tad-dritt li jkollu jithallas għall-ħruġ ta' Ċertifikat inizjali;
- (iii) jekk għal sostituzzjoni ta' Ċertifikat ta' Reġistrazzjoni jew De-reġistrazzjoni ta' inġenju tal-ajru, is-sid reġistrat tal-inġenju tal-ajru għandu jhallas €50.

A 1758

Taqsimi II

Drittijiet Ohra

3. Malli ssir applikazzjoni ghar-rizerva ta' *customised out of sequence registration mark* dritt ta' €250, flimkien mad-dritt ta' registrazzjoni, għandu jithallas lid-Direttur Ġenerali.
4. Malli ssir registrazzjoni ta' *Irrevocable De-registration and Export Request Authorisation (I.D.E.R.A.)* dritt ta' €100 għandu jithallas lid-Direttur Ġenerali.
5. Malli ssir registrazzjoni ta' *mortgage* skont id-dispożizzjonijiet tal-Att, dritt ta' €500 għandu jithallas lid-Direttur Ġenerali.
6. Malli ssir registrazzjoni ta' emenda ta' *mortgage* skont id-dispożizzjonijiet tal-Att, dritt ta' €250 għandu jithallas lid-Direttur Ġenerali.

Is-Sitt Skeda

(Artikolu 61)

SANZJONIJIET AMMINISTRATTIVI

L-Ewwel Kolonna	It-Tieni Kolonna
Dispożizzjoni	Penali
	€
Artikolu 11(1)(a)	2,000
Artikolu 11(1)(b)	2,000
Artikolu 11(1)(ċ)	2,000
Artikolu 11(1)(d)	2,000
Artikolu 13(1)(ċ)	5,000
Artikolu 13(1)(g)	5,000
Artikolu 13(1)(h)	5,000
Artikolu 16(1)	5,000
Artikolu 16(2)(a)	5,000
Artikolu 16(2)(b)	5,000
Artikolu 20(3)	2,500
Artikolu 20(4)	2,500

L-Awtorità tista' timponi fuq kull persuna li tkun kisret xi dispożizzjoni elenkata fl-Ewwel Kolonna ta' din l-Iskeda l-penali korrispondenti elenkata fit-Tieni Kolonna ta' din l-Iskeda."

TAQSIMA II

Emendi għall-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili

28. (1) Id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima jemendaw il-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, u din it-Taqsima għandha tinqara u tinftiehem haġa waħda mal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjaħ "il-Kodiċi".

Emendi għall-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.
Kap. 12.

(2) Id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima għandhom jidhlu fis-seħħ f'dik id-data li l-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja, flimkien mal-Ministru responsabbli għar-registrazzjoni ta' inġenji tal-ajru, jista' jistabbilixxi b'avviż fil-Gazzetta, u jistgħu jiġu hekk stabbiliti dati differenti għal dispożizzjonijiet differenti ta' din it-Taqsima.

29. Fl-artikolu 328 tal-Kodiċi, minnufih wara l-kliem "jew ta' bastimenti," għandhom jidhlu l-kliem "jew ta' inġenji tal-ajru,".

Emenda tal-artikolu 328 tal-Kodiċi.

30. Fil-paragrafu (ċ) tas-subartikolu (1) tal-artikolu 742E tal-Kodiċi, minflok il-kliem "garanzija internazzjonali ekwivalenti" għandhom jidhlu l-kliem "garanzija internazzjonali registrata skont l-Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Inġenji tal-Ajru".

Emenda tal-artikolu 742E tal-Kodiċi.

31. Minnufih wara l-artikolu 742F tal-Kodiċi, għandhom jiżdiedu l-artikoli ġodda li ġejjin:

Żjieda ta' artikoli ġodda mal-Kodiċi.

"Gurisdizzjoni *in rem* kontra l-magni tal-inġenji tal-ajru.

742G. Hlief kif previst mod ieħor mil-liġi, il-qrati ċivili ta' Malta għandu jkollhom gurisdizzjoni *in rem* fuq magni ta' inġenji tal-ajru fil-pretensjonijiet li ġejjin:

(a) kwalunkwe pretensjoni għas-sjieda, jew titolu għal jew ta' magna ta' inġenju tal-ajru, jew għas-sjieda ta' xi sehem fiha;

(b) kwalunkwe pretensjoni għal pussess tal-magna ta' inġenju tal-ajru;

(ċ) kwalunkwe pretensjoni fir-rigward ta' garanzija internazzjonali f'magna li fiha tkun registrata jew rikonoxxuta garanzija internazzjonali skont l-Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Inġenji tal-Ajru;

Kap. 503

(d) kwalunkwe pretensjoni li tagħti lok għal privileġġ speċjali fuq magna skont l-artikolu 42(1) tal-Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Inġenji tal-Ajru;

Kap. 503

A 1760

Kap. 503

Azzjoni *in rem*
fil-każijiet
imsemmija taht
l-artikolu 742G.

(e) kwalunkwe pretensjoni bbażata fuq dritt mhux konsenswali reġistrat jew interess reġistrat fir-Registru Internazzjonali skont l-Ewwel Skeda u l-artikolu 42(2) tal-Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Ingenji tal-Ajru.

742H. (1) Azzjoni *in rem* tista' titressaq kontra l-magna ta' ingenu tal-ajru relevanti quddiem il-qorti ċivili ta' Malta fuq pretensjoni msemmija fl-artikolu 742G meta:

(a) il-pretensjoni tqum b'rabta ma' dik il-magna ta' ingenu tal-ajru;

(b) il-persuna li tkun responsabbli fir-rigward ta' pretensjoni għal azzjoni *in personam* ("il-persuna relevanti") kienet, meta qamet il-kawża tal-azzjoni, is-sid jew sid il-kera ta', jew fil-pussess jew kontroll tal-magna ta' ingenu tal-ajru, jekk fil-hin meta tressqet l-azzjoni l-persuna relevanti tkun jew is-sid jew sid benefiċjarju ta' dik il-magna ta' ingenu tal-ajru jew sid il-kera ta' dik il-magna ta' ingenu tal-ajru taht ftehim ta' kiri mingħajr ekwipaġġ; u

(ċ) il-limitu minimu relevanti għall-hruġ ta' mandat ta' arrest tal-ingenu tal-ajru jew il-qbid ta' magna ta' ingenu tal-ajru kif previst fl-artikolu 865E jkun issodisfat.

(2) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu preċedenti, f'każ ta' pretensjoni skont l-artikolu 742E(1)(e) fir-rigward ta' magna ta' ingenu tal-ajru, azzjoni *in rem* tista' titressaq quddiem il-qorti ċivili ta' Malta kontra l-magna ta' ingenu tal-ajru biss jekk, fil-hin meta tkun tressqet l-azzjoni, is-sid benefiċjarju tagħha tkun il-persuna li tkun responsabbli fir-rigward tal-pretensjoni f'azzjoni *in personam*."

Emenda tal-
artikolu 865A
tal-Kodiċi.

32. L-artikolu 865A tal-Kodiċi għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) is-subartikoli (2) u (3) tiegħu għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala s-subartikoli (3) u (4) rispettivament;

(b) minnufih wara s-subartikolu (1) tiegħu għandu jiżdied is-subartikolu ġdid li ġej:

"(2) (a) Mandat ta' arrest kawtelatorju jista' jinhareġ fuq ingenu tal-ajru li miegħu tkun imqabbda magna ta' ingenu tal-ajru sabiex jiġu protetti dejn jew pretensjoni, kemm jekk *in personam* jew *in rem* li tista' tiġi mfixkla bit-tluq tal-imsemmi ingenu tal-ajru bil-magna ta' ingenu tal-ajru, u sakemm il-magna ta' ingenu tal-ajru tkun imqabbda ma' ingenu tal-ajru ebda mandat iehor ma jista' jinhareġ kontra l-ingenu tal-ajru jew il-magna ta' ingenu tal-ajru hlief jekk ikun mandat ta' arrest. Dak il-mandat ta' arrest jista' jinhareġ minkejja l-fatt li l-ingenu tal-ajru jkun il-proprietà ta' persuna differenti minn sid il-magna ta' ingenu tal-ajru.

(b) Meta jinhareġ mandat ta' arrest ta' dak it-tip għal ingenu tal-ajru fir-rigward ta' xi magna mqabbda mal-ingenu tal-ajru, il-persuna li jkollha l-pussess jew il-kontroll tal-ingenu tal-ajru tista', mingħajr permess tal-Qorti, tiehu dawk l-azzjonijiet kollha li jistgħu jkunu fis-setgħa tagħha biex tneħhi l-magna mill-ingenu tal-ajru sabiex tkun tista' tkompli bl-operazzjonijiet tal-ingenu tal-ajru. Il-persuna li jkollha pussess jew kontroll tal-ingenu tal-ajru għandha tkun obbligata li tpoġġi l-magna taħt awtorità tal-marixxall tal-qorti li jeżegwixxi l-mandat oriġinali u tinnotifika lill-Awtorità għat-Trasport f'Malta u meta tittiehed dik l-azzjoni l-qorti għandha tehles immedjatament l-ingenu tal-ajru mill-effetti tal-mandat, liema mandat għandu jkompli japplika biss għall-magna rilevanti mingħajr il-htieġa ta' xi proċedura oħra mill-pretendent.

Fil-każ ta' xi oppożizzjoni, il-qorti għandha, fuq talba, tohroġ dawk l-ordnijiet kollha li jistgħu jkunu meħtieġa.

(ċ) mingħajr preġudizzju għad-drittijiet imsemmija fis-subartikoli preċedenti, meta magna ta' ingenu tal-ajru ma tkunx imqabbda ma' ingenu tal-ajru, mandat ta' qbid kawtelatorju kif deskritt fl-artikolu 846 jew, jekk tkun fil-pussess jew taħt il-kontroll ta' terza persuna, mandat ta' sekwestru kawtelatorju jista' jinhareġ kif deskritt fl-artikolu 849 fir-rigward ta' magna ta' ingenu tal-ajru mingħajr ma jaffettwa b'ebda mod xi ingenu tal-ajru li miegħu tista' tkun marbuta, kummerċjalment, taħt xi kuntratt jew f'xi registru."; u

(ċ) minnufih wara s-subartikolu (4) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid, għandhom jiżiedu s-subartikoli ġodda li ġejjin:

A 1762

"(5) (a) Qorti li tkun adita bi proċeduri relatati mal-ħruġ ta' mandat ta' arrest ta' ingenu tal-ajru, għandha tkun kompetenti wkoll li tisma' kwalunkwe rikors u toħroġ kwalunkwe ordni dwar ir-rikors tas-sid ta' kwalunkwe magna li tista' tkun imqabbda mal-ingenu tal-ajru u li ma tkunx tappartjeni lis-sid tal-ingenu tal-ajru.

(b) Is-sid ta' magna li ma tkunx tappartjeni lis-sid tal-ingenu tal-ajru li miegħu jkunu mqabbda l-magni u li jista' jkun gie arrestat kif imsemmi qabel għandu jkun intitolat li jintervjeni fi kwalunkwe proċedura relatata mal-arrest tal-ingenu tal-ajru u li jagħmel kwalunkwe rikors u sottomissjoni lill-qorti adita bil-mandat ta' arrest sabiex iħares id-drittijiet u l-interessi tiegħu marbuta mal-magna.

(c) Kull qorti li tirċievi rikors mis-sid ta' magna skont dan is-subartikolu għandha tordna minnufih in-notifika ta' dak ir-rikors lill-persuna li jkollha l-pussess jew il-kontroll tal-ingenu tal-ajru u tiddeċiedi dwar kull rikors ta' din ix-xorta b'heffa u sa mhux aktar tard minn jumejn tax-xogħol minn meta jsiru dawk ir-rikorsi.

(d) F'dan is-subartikolu t-terminu "sid" ta' magna għandu jinkludi kull *mortgagee* jew detentur ta' xi garanzija internazzjonali jew garanzija reali oħra fuq il-magna.

(6) (a) Kull qorti adita bil-proċeduri relatati ma' mandat ta' arrest, qbid jew sekwestru maħsub biex japplika fir-rigward ta' magna ta' ingenu tal-ajru li tkun imqabbda ma' ingenu tal-ajru li jkun il-proprjetà ta' persuna differenti, għandha jkollha wkoll il-kompetenza li tittratta kwalunkwe rikors għall-ħarsien tad-drittijiet u l-interessi ta' sid l-ingenu tal-ajru.

(b) Is-sid ta' dak l-ingenu tal-ajru għandu jkun intitolat li jintervjeni u jagħmel sottomissjonijiet lill-qorti li tkun qiegħda tittratta mandat ta' arrest, qbid jew sekwestru maħsub li japplika b'rabta ma' magna ta' ingenu tal-ajru sabiex iħares id-drittijiet u l-interessi tiegħu.

(c) Qorti m'għandhiex tikkunsidra l-inkapaċità tal-ingenu tal-ajru li jopera mingħajr il-

magna relevanti bħala raġuni tajba u suffiċjenti biex tiċhad it-talba għall-hruġ jew ir-revoka tal-mandat maħsub biex japplika b'rabta ma' magna ta' inġenju tal-ajru.

(d) Kull qorti li tirċievi xi rikors mis-sid ta' inġenju tal-ajru skont dan is-subartikolu għandha tordna minnufih in-notifika ta' dak ir-rikors lil sid il-magna u tiddeċiedi dwar kull rikors ta' din ix-xorta b'heffa u sa mhux aktar tard minn jumejn tax-xogħol minn meta jsir dak ir-rikors."

33. Minnufih wara s-subartikolu (3) tal-artikolu 865B tal-Kodiċi għandu jiżdied is-subartikolu ġdid li ġej:

Emenda tal-artikolu 865B tal-Kodiċi.

"(4) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1), meta magni ta' inġenji tal-ajru ma jkunux il-proprjetà tas-sid tal-inġenju tal-ajru, l-effett tal-mandat ta' arrest japplika għall-magna biss sal-punt li r-rikors għal mandat ta' arrest jiddikjara espressament li l-mandat huwa maħsub ukoll li jopera b'rabta mal-magna u f'kull każ ieħor għandu jiġi preżunt li jekk il-magni ma jkunux il-proprjetà tas-sid tal-inġenju tal-ajru, il-mandat mhuwiex maħsub li jestendi għall-magni u l-Awtorità għat-Trasport jew il-qorti għandhom jaġixxu fuq dik il-preżunzjoni jekk dan jintalab minn sid il-magni li jipprovdi wkoll prova sodisfaċenti tat-titolu tiegħu fuq il-magni.

F'dan is-subartikolu t-terminu "sid" ta' magna għandu jinkludi kwalunkwe *mortgagee* jew detentur ta' garanzija internazzjonali jew garanzija reali ohra fuq il-magna."

34. L-artikolu 865E tal-Kodiċi għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

Sostituzzjoni tal-artikolu 865E tal-Kodiċi.

"865E. (1) Mandat jista' jintalab u jinkiseb quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) jew quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-gurisdizzjoni inferjuri tagħha jew quddiem il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili bħala garanzija għal dejn jew kwalunkwe pretensjoni ohra soġġett għal dawn il-limitazzjonijiet:

(a) inġenji tal-ajru:

(i) f'kull każ l-ammont tal-pretensjoni m'għandux ikun għal inqas minn sebat elef euro;

(ii) fil-każ ta' inġenju tal-ajru li jintuza għat-trasport pubbliku bl-ajru ta' passiġġieri jew

A 1764

merkanzija:

(aa) għal inġenji tal-ajru awtorizzati li jgħorru inqas minn għaxar passigġieri, il-pretensjoni għandha tkun għal mhux inqas minn mitejn u hamsin elf euro; u

(bb) għal inġenji tal-ajru awtorizzati li jgħorru aktar minn għaxar passigġieri il-pretensjoni għandha tkun għal mhux inqas minn miljun euro;

(b) magni:

(i) jekk il-magna ma tkunx imqabbda mal-inġenju tal-ajru l-pretensjoni għandha tkun għal mhux inqas minn sebat elef euro;

(ii) jekk il-magna tkun imqabbda ma' inġenju tal-ajru msemmi fil-paragrafu (a)(ii)(aa) il-pretensjoni għandha tkun għal mhux inqas minn hamsin elf euro;

(iii) jekk il-magna tkun imqabbda ma' inġenju tal-ajru msemmija fil-paragrafu (a)(ii)(bb) u l-magna ma tkunx il-proprjetà ta' sid l-inġenju tal-ajru, il-pretensjoni għandha tkun għal mhux inqas minn mitt elf euro; u

(iv) jekk il-magna tkun imqabbda ma' inġenju tal-ajru msemmija fil-paragrafu (a)(ii)(bb) u l-magna tkun il-proprjetà ta' sid l-inġenju tal-ajru, il-pretensjoni għandha tkun għal mhux inqas minn miljun euro.

(2) Il-limitazzjonijiet fuq l-ammont tal-pretensjoni ddikjarati f'dan l-artikolu m'għandhomx japplikaw għal:

(a) kwalunkwe pretensjoni li ssir minn detenturi ta' *mortgage* jew garanzija internazzjonali jew garanzija reali meta dak il-*mortgage* jew garanzija jkunu ġew registrati jew rikonoxxuti taħt it-Taqsima IV jew skont it-Taqsima VI tal-Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Inġenji tal-Ajru; jew

(b) kwalunkwe pretensjoni li ssir mid-detenturi ta' xi garanzija internazzjonali għall-pussess mill-ġdid ta' magna ta' inġenju tal-ajru meta dak l-interess ikun ġie

rreġistrat skont it-Taqsima VI tal-Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Inġenji tal-Ajru.

(3) F'dan l-artikolu referenza għall-ammont tal-pretensjoni hija referenza għall-kapital dovut u ebda referenza m'għandha ssir għal xi imghax akkumulat jew li jkun qiegħed jakkumula jew għal spejjeż oħrajn."

35. L-artikolu 865F tal-Kodiċi għandu jiġi sostitwit b'dan li
 ġej: Sostituzzjoni
tal-artikolu
865F tal-Kodiċi.

"865F. Ir-rikors għall-hruġ ta' mandat ta' arrest għandu, *ad validatem*, jiddikjara b'mod ċar daww id-dettalji li jistgħu jippermettu l-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru jew il-magna ta' inġenju tal-ajru, l-isem tal-Awtorità li f'idejha jew li taħt is-setgħa jew kontroll tagħha jkun jinsabu l-inġenju tal-ajru arrestat jew il-magna ta' inġenju tal-ajru, kif ukoll il-post fejn ikun jinsabu l-inġenju tal-ajru jew il-magna ta' inġenju tal-ajru."

36. L-artikolu 865G tal-Kodiċi għandu jiġi emendat kif ġej: Emenda tal-
artikolu 865G
tal-Kodiċi.

(a) l-artikolu għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala s-subartikolu (1) tiegħu;

(b) fis-subartikolu (1) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid, minflok il-kliem "hdax-il elf u sitt mitt euro" għandhom jidhru l-kliem "il-valur kummerċjali ta' kirja li l-inġenju tal-ajru jew il-magna ta' inġenju tal-ajru tista' tattira, minkejja li l-inġenju tal-ajru jew magna ma jkun soġġetti għal kirja attwali, u skont it-tip, il-valur u l-operat tal-inġenju tal-ajru, jew magna, u li f'ebda każ m'għandu jkun inqas minn hdax-il elf u sitt mitt euro"; u

(ċ) minnufih wara s-subartikolu (1) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid, għandu jizdied is-subartikolu ġdid li ġej:

"(2) Il-qorti għandha tqis biss il-valur ta' kiri ta' kuljum u ebda tip ieħor ta' danni."

37. Minnufih wara l-paragrafu 12 tat-Tariffa D tal-Iskeda A li
 tinsab mal-Kodiċi, għandu jizdied il-paragrafu ġdid li ġej: Emenda tal-
Iskeda A li
tinsab mal-
Kodiċi.

"13. Drittijiet għall-approvazzjoni mill-Qorti ta' bejgħ skont is-Sub-titolu V tat-Titolu VII tat-Taqsima I tat-Tieni Ktieb (Fuq il-Bejgħ Approvat mill-Qorti għal Vapuri, Bastimenti u Inġenji tal-Ajru) - għandu jithallas dritt tar-reġistru, ikkalkulat

A 1766

fuq il-valur tal-bejgħ tal-attiv li jkun qiegħed jinbiegħ:

Fuq l-ewwel 1,000,000 Euro	1%
Minn 1,000,001 Euro sa 5,000,000 Euro	0.5%
Minn 5,000,001 Euro sa 10,000,000 Euro	0.1%
Aktar minn 10,000,000 Euro	0.01%

".1%

TAQSIMA III

Emendi għall-Kodiċi Ċivili

Emendi għall-Kodiċi Ċivili.
Kap. 16.

38. (1) Id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima jemendaw il-Kodiċi Ċivili, u din it-Taqsima għandha tingara u tintfiehmed haġa waħda mal-Kodiċi Ċivili, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjah "il-Kodiċi".

(2) Id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima għandhom jidhlu fis-seħħ f'dik id-data li l-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja, flimkien mal-Ministru responsabbli għar-reġistrazzjoni ta' inġenji tal-ajru, jista' jstabbilixxi b'avviż fil-Gazzetta, u jistgħu jiġu hekk stabbiliti dati differenti għal dispożizzjonijiet differenti ta' din it-Taqsima.

Żjieda ta' artikolu ġdid mal-Kodiċi.

39. Minnufih wara l-artikolu 1351 tal-Kodiċi għandu jiżdied l-artikolu ġdid li ġej:

"Bastimenti u inġenji tal-ajru.

1351A. (1) Minkejja kwalunkwe waħda mid-dispożizzjonijiet ta' dan is-sub-titolu, kwalunkwe ftehim marbut mal-bejgħ jew ix-xiri ta' bastimenti jew inġenji tal-ajru, inklużi magni ta' inġenji tal-ajru, għandu jiġi regolat minn:

(a) it-termini u l-kundizzjonijiet bejn il-partijiet kif ukoll mill-użanzi internazzjonali tal-kummerċ applikabbli fil-kuntest, u fil-każ ta' kunflitt mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kodiċi dawk it-termini u kundizzjonijiet għandhom jirbħu; u

(b) il-liġijiet speċjali relatati man-navigazzjoni merkantili u l-avjazzjoni ċivili, skont ma jkun il-każ.

(2) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu u s-subartikolu (3) tal-artikolu 1357, it-terminu "bastiment" għandu jkollu l-istess tifsira bħal dik mogħtija lill-Att dwar il-Bastimenti Merkantili u t-terminu "inġenji tal-ajru" għandu jkollu l-istess tifsira kif mogħtija lill-Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Inġenji tal-Ajru".

Kap. 234.

Kap. 503.

40. Minnufih wara s-subartikolu (2) tal-artikolu 1357 tal-Kodiċi għandu jiżdied is-subartikolu ġdid li ġej:

Emenda tal-artikolu 1357 tal-Kodiċi.

"(3) Konvenju għall-bejgħ jew xiri ta' bastimenti u inġenji tal-ajru, inkluża magna ta' inġenju tal-ajru, jissejjah b'liema isem jissejjah, għandu jkun regolat bid-dispożizzjonijiet ta' kwalunkwe ftehim bejn il-bejjiegh u x-xerrej skont it-termini tiegħu kif ukoll skont l-użanzi tal-kummerċ internazzjonali applikabbli fil-kuntest. Is-subartikolu (2) m'għandux japplika f'dawk il-każijiet u:

(a) l-effett ta' tali konvenju jispicċa meta l-istess konvenju jiskadi jew fl-eventwalità li jseħħu dawk iċ-ċirkostanzi maqbula bejn il-partijiet; u

(b) kwalunkwe notifika li jkollha tingħata mill-partijiet tista' tingħata bil-miktub b'kull mod li jkun, inkluż permezz ta' mezzi elettronici."

41. Minnufih wara s-subartikolu (2) tal-artikolu 1526 tal-Kodiċi għandhom jiżdiedu s-subartikoli ġodda li ġejjin:

Emenda tal-artikolu 1526 tal-Kodiċi.

"(3) Il-kiri ta' bastimenti u inġenji tal-ajru, inklużi magni ta' inġenji tal-ajru, għandu jkun regolat mid-dispożizzjonijiet ta' kwalunkwe ftehim bejn sid il-kera u l-kerrej skont it-termini tiegħu kif ukoll skont l-użanzi tal-kummerċ internazzjonali applikabbli fil-kuntest.

Minkejja kwalunkwe dispożizzjoni ta' dan is-sub-titolu, kull ftehim relatat mal-kiri ta' bastimenti jew inġenji tal-ajru jew magni ta' inġenji tal-ajru, għandu jkun regolat minn:

(a) it-termini u l-kundizzjonijiet miftiehma bejn il-partijiet, u fil-każ ta' kunflitt mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kodiċi, għandhom jirbħu dawk it-termini u kundizzjonijiet; u

(b) il-liġijiet speċjali relatati man-navigazzjoni merkantili u l-avjazzjoni ċivili, skont il-każ.

(4) Ir-rekwizit fl-artikolu 1569 għal notifika b'att ġudizzjarju għat-temm tal-kirja m'għandux japplika u t-terminazzjoni tal-kirja għandha tiġi regolata permezz tal-ftehim ta' bejn il-partijiet u kwalunkwe notifika li tista' tkun meħtieġa għat-temm mill-partijiet għandha tingħata b'notifika bil-miktub b'kull mod li jkun, inkluż b'mezzi elettronici.

(5) Il-kirja ta' bastiment jew ingenu tal-ajru, inklużi magni ta' ingeni tal-ajru jew drittijiet relatati, għandha tiġi xolta jew mitmuma immedjatament minn sid il-kera (jew il-*mortgagee* li jkollu tali setgħa sakemm tali setgħa ma tkunx giet espressament imneħħija) fi kwalunkwe żmien f'każ ta' inadempjenza u malli tingħata notifika bil-miktub lill-kerrej minkejja l-oppożizzjoni tal-kerrej, u dan mingħajr il-ħtieġa ta' xi awtorizzazzjoni jew konferma minn xi qorti illi seħħ xi avveniment ta' inadempjenza.

F'dawn iċ-ċirkostanzi sid il-kera jista', wara li jagħti notifika lill-kerrej, jiehu l-pussess tal-bastiment jew tal-ingenu tal-ajru, inkluża magna ta' ingenu tal-ajru, skont il-ftehim ta' bejn il-partijiet u jista' jitlob lill-Qorti għal ordni illi jawtorizza jew jordna tali atti, u l-Qorti għandha ttiprovdi għajjnuna shiha lil sid il-kera jew lill-*mortgagee* kemm jista' jkun mingħajr dewmien.

(6) F'każ li sid il-kera jtemm il-ftehim ta' kiri għal raġunijiet li ma jkunux:

(a) ikkontemplati fil-ftehim, jew

(b) b'mod ġenerali raġunijiet validi skont il-ligi,

il-kerrej jista' jitlob danni għal ksur tal-ftehim.

(7) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu:

(a) it-terminu "ingeni tal-ajru" għandu jkollu l-istess tifsira kif mogħtija lill-Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Inġeni tal-Ajru;

(b) it-terminu "inadempjenza" ifisser:

(i) it-twettiq ta' kundizzjoni li l-*mortgagor* u l-*mortgagee* jkunu espressament ftiehm u illi għib ix-xoljiment tal-ftehim jew in-nuqqas ta' parti illi tesegwixxi l-obbligi tagħha; jew

(ii) bidla fil-qagħda finanzjarja tal-*mortgagor*

skont l-artikolu 1079; jew

(iii) inadempjenza li sostanzjalment iċċaħhad lill-*mortgagee* minn dak li huwa intitolat li jippretendi taħt il-ftehim bejn il-*mortgagor* u l-*mortgagee*;

(ċ) it-terminu "kirja" ta' bastimenti u inġenji tal-ajru għandu jirreferi għaċ-*chartering* tagħhom taħt daww it-termini fejn il-pussess u l-kontroll jiġi mgħoddi lill-kerrej, inklużi *bareboat charters* jew l-ekwivalenti tagħhom;

(d) it-terminu "*mortgagee*" għandu jinkludi *mortgagee* li qiegħed jaġixxi fil-kapaċità ta' *security trustee*, *bond trustee* jew kull isem ieħor ekwivalenti;

(e) it-terminu "bastiment" għandu jkollu l-istess tifsira kif mogħtija lilu fl-Att dwar il-Bastimenti Merkantili; u

(f) it-terminu "miktub" għandu jinkludi kull mod li permezz tiegħu il-kliem jistgħu jiġu rappreżentati u moqrija, inklużi notifiki permezz ta' mezzi elettronici."

TAQSIMA IV

Emendi għall-Att dwar Istituzzjonijiet Finanzjarji

42. (1) Id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima jemendaw l-Att dwar Istituzzjonijiet Finanzjarji, u din it-Taqsima għandha tinqara u tinftiehem haġa waħda mal-Att dwar Istituzzjonijiet Finanzjarji, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjaħ "l-Att prinċipali".

Emendi għall-Att dwar Istituzzjonijiet Finanzjarji. Kap. 376.

(2) Id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima għandhom jidhlu fis-seħħ f'dik id-data li l-Ministru għall-Finanzi jista' jistabbilixxi b'avviz fil-Gazzetta, u jistgħu jiġu hekk stabbiliti dati differenti għal dispożizzjonijiet differenti ta' din it-Taqsima.

43. Minnufih wara l-artikolu 3 tal-Att prinċipali, għandu jizdied l-artikolu ġdid li ġej:

Żjieda ta' artikolu ġdid mal-Att prinċipali.

"Eżenzjoni għall-kiri finanzjarju ta' bastimenti u inġenji tal-ajru.

3A. (1) Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 3, kwalunkwe entità, kemm jekk tkun stabbilita jew tkun qed topera f'Malta jew mod ieħor, li twettaq l-attività, f'Malta jew minn Malta, ta' kiri finanzjarju u kwalunkwe transazzjoni relatata li tinvolvi:

A 1770

Kap. 503.

(a) inġenju tal-ajru rreġistrat jew li jkun ser jiġi rreġistrat fir-Registru Nazzjonali tal-Inġenji tal-Ajru kif imfisser fl-Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Inġenji tal-Ajru jew fi kwalunkwe ġurisdizzjoni oħra u kwalunkwe magna ta' inġenju tal-ajru; jew

Kap. 234.

(b) bastiment irreġistrat jew li jkun ser jiġi rreġistrat fir-registru kif imfisser fl-Att dwar il-Bastimenti Merkantili jew irreġistrat fi kwalunkwe ġurisdizzjoni,

m'għandux jehtieg liċenza mill-awtorità kompetenti għall-finijiet ta' dan l-Att, meta:

(i) dik l-entità tkun proprjeta ta' u tkun ikkontrollata minn, jew tkun iffinanzjata esklużivament minn; u

(ii) kwalunkwe transazzjoni ta' kiri finanzjarju jew l-assi sottostanti rilevanti, li tkun inġenju tal-ajru, magna ta' inġenju tal-ajru jew bastiment, tkun iffinanzjata esklużivament minn -

persuni jew entitajiet kif deskritti fl-Anness II tad-Direttiva 2014/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar swieq fi strumenti finanzjarji, jew persuni jew entitajiet li jkunu rikonoxxuti bħala kontropartijiet eliġibbli skont l-Artikolu 30 tal-istess Direttiva 2014/65/UE:

Izda fl-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-paragrafi (i) u (ii), u sabiex tigi żgurata konformità mar-rekwiżiti tagħhom, meta d-dritt ta' proprjeta ta' dik l-entità kif deskritta fl-istess paragrafu (i), jew tal-entità li tiffinanzja t-transazzjoni fl-istess paragrafu (ii) jew l-assi sottostanti tagħha, ikun vestit fi *trustee*, jew inkella jkun miżmum minn intermedjarju ieħor fuq bażi fiduċjarja, il-kriterji deskritti fl-Anness II tad-Direttiva 2014/65/UE għandhom japplikaw b'referenza għall-interessi benefiċjarji involuti u mhux lill-imsemmija *trustee* jew intermedjarju.

(2) Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu għandhom japplikaw biss għal entità fejn in-negozju ta' dik l-entità jkun limitat għall-kiri finanzjarju ta' inġenji tal-ajru, magni ta' inġenji tal-ajru jew bastimenti kif imfissra fis-subartikolu (1) u għal attivitajiet li jkunu anċillari għalihom, bl-esklużjoni ta' tipi oħrajn ta' assi u attivitajiet li inkella jaqgħu taht l-iskopijiet ta' dan l-Att."

TAQSIMA V

Emendi għar-Regolamenti dwar Eżenzjoni mir-Rati ta' Mghax

44. (1) Id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima jemendaw ir-Regolamenti dwar Eżenzjoni mir-Rati ta' Mghax, u din it-Taqsima għandha tinqara u tinftiehem haġa wahda mar-Regolamenti dwar Eżenzjoni mir-Rati ta' Mghax, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjaħ "ir-Regolamenti".

Emendi għar-Regolamenti dwar Eżenzjoni mir-Rati ta' Mghax.
L.S. 16.06

(2) Id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima għandhom jidhlu fis-seħh f'dik id-data li l-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja, flimkien mal-Ministru responsabbli għar-registrazzjoni ta' inġenji tal-ajru, jista' jistabbilixxi b'avviż fil-Gazzetta.

45. Il-paragrafu (b) tas-sub-regolament (1) tar-regolament 3 tar-Regolamenti għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

Emenda tar-regolament 3 tar-Regolamenti.

"(b) djun u obbligi oħra li huma (i) garantiti permezz ta' *mortgage* jew (ii) dovuti għall-hlas tal-kera ta' bastiment jew inġenju tal-ajru, inkluża magna tal-inġenju tal-ajru, kemm jekk registrat f'Malta u kemm jekk le u kemm jekk regolat bil-liġi Maltija u kemm jekk le;"

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru 448 tas-7 ta' Novembru, 2016.

ANGLU FARRUGIA

Speaker

RAYMOND SCICLUNA

Skrivan tal-Kamra tad-Deputati